

Till

Mackan Anderson
Johan Karlemo



Hej

Svenska Bibelsällskapet har uppmärksammats på den hemsida ni driver med anledning av översättningen "Fribibel".

Det vi förstått är att ni sedan drygt ett år tillbaka driver ett projekt av typen Wikipedia, som går ut på att översätta bibeln med frivilliga medarbetare. Hemsidan återfinns på www.fribibel.se <<http://www.fribibel.se>> <<http://www.fribibel.se>> .

Vi ser att ansvariga för hemsidan är följande personer:

Mackan Anderson, mackan.andersson@StandupMackan och Johan Karlemo, johan.karlemo@JohanKarlemo

Varför tar vi då kontakt med er och vad är problemet?

Jo, ni sprider felaktig information om Bibeln 2000, ja den är direkt vilseledande. Under fliken "Varför Fribibel?" skriver ni bland annat följande:

"Det stora problemet med de stora översättningarna, är att de inte får användas hur som helst. En präst eller pastor som använder Bibel2000, exempelvis, måste betala licensavgift om denne använder större mängder text i exempelvis en konfirmationsgrupp. En student i teologi måste också betala, om antalet verser överstiger vad som vanligtvis citeras i en C-uppsats. Det innebär att universitet och teologiska högskolor måste lägga stora pengar på licensavgifter, i stället för exempelvis referenslitteratur eller att anställa nya doktorander."

Detta stämmer inte! Texten är fri att använda i icke-kommersiella sammanhang, så länge inte den ideella upphovsrätten hotas genom att texten förvanskas eller genom att texten

missbrukas på ett sätt som är kränker översättarna. Inte ens när Bibel 2000 citeras i doktorsavhandlingar blir det fråga om betalning av royalty. Så fort användningen är kommersiell blir läget emellertid ett annat. Vänligen läs på www.bibelsällskapet.se <<http://www.bibelsällskapet.se>> !

Vi förväntar oss omedelbar åtgärd på den här punkten. Texten måste avlägsnas inom en vecka. Annars kommer vi att vidta rättsliga åtgärder. Att den förment viktigaste bevekelsegrunden att starta projektet "Fribibel" vilar på en felaktig omvärldsanalys är illa. Det motiverar att ni tänker igenom det hela på nytt.

På Svenska Bibelsällskapetets vägnar,

Uppsala den 8 april 2013.



Krister Andersson,
Generalsekreterare